

ROLLING FOG came about as the result of a serious request from a colleague for a quick reading comprehensibility index calculator: we decided to use the Gunnar FOG formula—in a 100 word sample the average sentence length plus the number of long (three or more syllables) words multiplied by 0.4 gives the US public school grade attainment considered necessary for full comprehension. The program we demonstrate calculates the index for every possible one-hundred-word sample in the text. Texts, once again, are entered by VIEW word-processor, the only additional requirement being that they end with the word ENDS!

The program may lead to a reconsideration of the value of readability indices, but more important, it certainly gives a clear idea of how computers make very light work of boring, repetitious tasks.

8. Auto-tester

Setting, presenting and marking tests is a never-ending chore of language-education. AUTO-TESTER may help relieve the load. In this instance the 'programme' is not totally computerised. The test is on paper, and can take any shape or form the teacher desires. The computer program presents an answer sheet which allows the user to type in anything—letters, numbers or words—up to 15 characters long (there is another version offering more space), and an answer file where the teacher can enter not only the correct answer but also up to nine other acceptable or near acceptable answers. The program marks each user's work as soon as he finishes, and records his performance and score in a file.

At present the program is limited to one test per disk, but up to 100 students can try the test and have their work marked and recorded. Clearly this cannot be used on a class basis, but it may have some value if used in an individual self-access, self-assessment mode.

9. Reading

These programs were written to explore possible use of computers in teaching and giving practice in reading comprehension. As they stand they demonstrate possibilities; they are not finished programs.

TIMED-READER is based on the simple idea of setting a maximum display time for each page of text. Students are asked to chose a period of time (in seconds) for the display of each page. They are then presented with the text three times, being given a task at the start and a simple test at the end of each reading.

PARATEXT makes use of the idea of giving a paraphrased version of a text, paragraph by paragraph, in English that is simpler in structure and vocabulary than the original. It incorporates a simple branching feature. On completing his reading of each paragraph the user responds to a multi-choice item: if successful he moves to the next paragraph, but if not he is shown the simplified paragraph and then returns to the original. After he has re-read it, he attempts the multi-choice item again.

ANNOTEXT enables the user to obtain help when he comes to difficult phrases in a text: by using the arrow keys he can move the cursor to the part of the text that is causing difficulty and, when the <RETURN> key is pressed an explanatory note appears at the bottom of the screen. At the same time a record is made of the parts of the text that attract calls for help.

10. *Miscellaneous*

A further selection of small computer-based exercises. ANAGRAMS takes words and rearranges the order of the letters: the user has to reconstruct the word and is given clues where this proves difficult. Any number of word-lists can be used with this program, within the limitations of disk space. It would be useful, perhaps, for vocabulary reinforcement.

FLASH-PHRASE and FLASH-TESTER both make use of a very simple device—the timed presentation of screen displays—to give practice and reinforcement, and to test, items of vocabulary. Both draw on a fairly large bank of words, dividing them into four levels of difficulty. In each case the user starts at the lowest level and, if he is able to re-type the words flashed on the screen within the limits set—he must have at least 5 gos, and must not allow his score to fall below 80%—he automatically moves on to the next level at which the display time is reduced, and the words increase in difficulty. The 'Ships Names' set is particularly hard to complete without considerable practice—and seems to have practical value.

CORRECTOR focuses on common errors that occur in the writing of business correspondence. Each sentence displayed can be corrected by deleting, inserting or modifying a single word: in this program the user is told whether he should insert, delete or modify, but it would be possible to rewrite the program so that no such clues are given.

11. *Simulated Dialogue*

If you load a substitution-table into a computer it will run through all the various combinations of words and phrases for as long as you like. Or you can program it to display at random any one of the total number of choices possible. Set up a series of such substitution tables and program the computer to make a randomised choice from each one in turn and you might be able to produce the illusion of an unplanned conversation or dialogue. Our SHOP dialogue is a long way from perfection, but perhaps it is good enough to suggest possibilities.

The use for such a program would be, in the first instance, to serve as a model of dialogue in a number of situations. The English required for buying fruit is perhaps not of great practical value, but dealing with more general enquiries in English in a retail setting is certainly a daily concern for counter staff in stores situated in the more touristy areas of Hong Kong.

Apart from simply watching the dialogue, one can think of a number of other possible features, all of which seem within the bounds of possibility—linking, perhaps, with a voice synthesiser to give audio as well as visual text, developing the 'persona' of characters so that some are polite, rude, jolly,

ill-tempered, patronising, shy, and so on. One might add mechanical features so that the speed of delivery could be controlled, or the user given a chance to predict what is going to be said next. One might even, perhaps, be able to allow the user to join in.

12. *Dynamic Multi-choice*

The use of computers to present, mark, and randomize multiple-choice items is now fairly routine: they are particularly useful where, as is the case with computer software, it is very difficult to make allowances for all the various possibilities of open-ended questioning. Immediate feedback, in the form of a 'right' or 'wrong' response with perhaps, additional helpful information where the answer is incorrect, open up possibilities for the use of multi-choice items for teaching and reinforcement, rather than simply testing.

This package includes a Base Program, a file Editor and two series of student files. The Base Program demonstrates the operation of the program. Its content has been prepared by staff and is on medical terminology. The contents of the program need not be solely done by teachers: they can also be the outcome of students' efforts. The file Editor is written to make inputting easy for both staff and students. The two series of student files, one on shipping knowledge and the other on medical terminology, are examples of students' work.

普通話上聲變調中的一個問題——由上聲字變來且與上聲字相連的輕聲詞語讀法

何國祥

語文教育學院

肖正芳

香港城市理工學院延伸課程兼職講師

香港中國語文學會

前言

1. 普通話上聲變調通常指下列兩種情形：

(一) 兩個上聲連讀時，前一上聲由 214 變讀 35，即變讀陽平。①
上(214) + 上 —— 陽(35) + 上

很冷 hěn lěng 好馬 hǎo mǎ 理想 lǐ xiǎng

(二) 上聲在非上聲(陰平、陽平、去聲、輕聲②)前變“半上”，調值由 214 變讀 21，就是只降不升。③

陰		陰
陽		陽
上(214) + 去	—— 半上(21) + 去	
		輕

北方 běi fāng 好人 hǎo rén 努力 nǔ lì 喜歡 xǐ·huan

2. 上述變調規律可在一般現代漢語參考書籍或漢語教科書中找到；但下面有關上聲變調的情況就不是所有有關書籍都有記載的：

如果兩個上聲連讀時，第二個已變輕聲，那麼，第一個上聲字可有兩種不同的讀法，有的讀陽平，④ 有的讀半上。

① 胡裕樹認為變成“近於陽平”(見《現代漢語》增訂本，上海教育出版社，1981)。徐世榮把這變調叫作“直上”，調值為 24(見《普通話語音知識》，文字改革出版社，1980)。

② 這裏的輕聲是指本調不是上聲的字。如果本調是上聲，前一上聲會有兩種變法，亦即本文討論中心，詳見下文。本文拼音按音節分寫。

③ 後者(半上)一般不把它當作變調。下文所述的“不變”即指這一種。

④ 趙元任認為第一個音節的變調跟上聲不完全相同，因為它保留了一點兒上聲的下降部分的聲門收縮，其調值是 325，不同於一個單純的陽平 35(見趙元任著、呂叔湘譯《漢語口語語法》，北京商務印書館，1979，頁 39)。

上(214) + 輕(上)——陽(35) + 輕(上) 1·

小姐 xiǎo.jie 手裏 shǒu.li

上(214) + 輕(上)——半上(21) + 輕(上) J·⑤

姐姐 jiě.jie 奶奶 nǎi.nai 椅子 yǐ.zi

3. 詞典一般只注輕聲，不注變調。詞典只告訴我們“耳朵”唸ér.duo，“馬虎”唸mǎ.hu，實際應唸 1· 還是 J· 呢？詞典上沒有。而且，這種變法並無公認的變調規律，所以亦不能利用規律推求。致使教者（尤其是那些不是以普通話為母語的教師⑥）及學習者在碰到這情況時，均感無所適從。本文的寫作目的，就是參考有關文獻的各種說法，希望探求出一些比較具體的規律或原則，以方便教學雙方。下文第22節更將我們搜集到的有關詞語，一一臚列出來。讀者如果不想按規律推求，詞語表即可提供實際讀法。

見諸文獻的討論

4. 上文提到，關於兩個上聲連讀，後字為輕聲時前字如何變讀的問題，一般漢語教科書或現代漢語參考書都甚少討論；而提及的約可分以下三類：

(甲) 只指出問題，而沒有給予任何解釋的；

(乙) 指出問題，並作簡單說明的；

(丙) 專文討論。

茲分述如下：

(甲) 只指出問題，而沒有給予任何解釋的。

5. 胡裕樹《現代漢語》增訂本(1981)說：

如果第一個字是上聲，第二字是由上聲變來的輕聲，那麼第一個字就有兩種不同的變法。有的變為“半上+輕聲”。例如：

耳朵 馬虎 椅子 奶奶 嫂嫂 姐姐

有的變為“近于陽平+輕聲”。例如：

小鬼 老虎 手裏 脚手 打掃 可以⑦

6. 金有景《普通話語音常識》(1981)說：

如果上聲後頭是一個從上聲變來的輕聲，就有兩種不同的變調法。一種是變成“半上+輕”。例如：“癢癢、姐姐、椅子、管子”。另一種是變成“陽平+輕”。例如：“老虎、水手、打掃、想想”。⑧

⑤ 輕聲的調值並不盡相同，它的音高是隨著前一個重音的聲調而有所改變的。輕聲在陽平後頭，音高是中調三度；在上聲後頭，音高是半高四度。（詳見《國音學》，國立臺灣師範大學國音教材編輯委員會編纂，正中書局，1982，頁274—275）

⑥ 以普通話（或北京話）為母語的教師又不知道怎樣解釋為什麼“小姐”要唸 1· 不唸 J·；“姐姐”一定要唸 J· 而不唸 1·。

⑦ 同①

⑧ 金有景《普通話語音常識》北京出版社，1981，頁70。

又說有些例子是兩種讀法都可以的：

也有兩種變調法都可以的例子。例如：“改改”、“烤烤”可以讀“半上+輕”，也可以讀“陽平+輕”。⑨

7. 《漢語教科書》(1963)說：

第三聲後有由第三聲變來的輕聲時，有時這個第三聲讀爲第二聲，有時讀成半三聲。

如：3 + 0 $\text{˧˥}\text{˧˥}$ —— 1· lǎo-shu 老鼠

3 + 0 $\text{˧˥}\text{˧˥}$ —— 1· jiě-jie 姐姐⑩

8. 梁猷剛《漢語拼音教學》(1983)說：

如果兩個上聲音節中第二個音節的本調是上聲而在具體的詞中已讀輕聲，那麼，第一個音節的上聲可有兩種不同的讀法，有的變讀陽平聲，有的變讀半上聲。例如：

“陽平聲”+輕聲 可以 手裏 本領 打掃

“半上聲”+輕聲 奶奶 姐姐 本子 椅子⑪

(乙)指出問題，並作簡單說明的。

9. 董少文《語音常識》改訂版(1964)說：

有一點要注意，要是第一字是上聲，第二字是從上聲來的輕聲，就有兩種不同的變法。有的變成“半上+輕聲”，有的變成“陽平+輕聲”。

上+上 $\text{˨˥}\text{˨˥}$ —— 上+輕 $\text{˨˥}\text{˧˥}$ —— 半上+輕 $\text{˧˥}\text{˧˥}$

早起⑫ 喜鵲⑬ 瘋癡 姐姐 老老(外祖母) 椅子 管子

第一字是上聲，第二字是輕聲的“子”字，都讀成“半上+輕聲”，同“椅子”，“管子”一樣。

上+上 $\text{˨˥}\text{˨˥}$ —— 陽+上 $\text{˧˥}\text{˧˥}$ —— 陽+輕 $\text{˧˥}\text{˧˥}$

老虎 水手 打掃 可以

也有兩種讀法都可以的例子，比方“寶寶”，可以讀“半上+輕聲”，也可以讀“陽平+輕聲”。⑭

⑨ 金有景《普通話語音常識》北京出版社，1981，頁70。肖正芳按：“改改”、“烤烤”一般不讀“半上+輕”。

⑩ 《漢語教科書》時代出版社，1963，頁66。陰平、陽平、上聲、去聲亦可用“第一聲、第二聲、第三聲、第四聲”來表示。

⑪ 梁猷剛《漢語拼音教學》廣東人民出版社，1983。

⑫ zǎoqì <方>早晨，見《現代漢語詞典》

⑬ xiāo 又讀 xiào，見《國語辭典》，頁3053。

⑭ 董少文《語音常識》改訂版，文化教育出版社，1964。本書收入《語文彙編》第四輯。此段文字又見於董少文編《漢語語音學》香港宏圖出版社，無出版日期。

10. 董同龢《漢語音韻學》(1968)說：

兩個上聲字相連時，第一個字的聲調都變得和陽平一樣，例如“好馬”，“打狗”。有時候雖然第二個字已變輕聲，第一個字也是照樣的變，如“小姐”，“走走”。（但注意：詞尾“子”前面的上聲字不變如“李子”，語助詞前面的上聲字也不變，如“走了”。）^⑯

兩位董先生都認為詞尾“子”前面的上聲字不變（即讀半上）。趙元任、楊聯陞在1966年出版的《國語字典》中也有同樣的看法，並指出“寶寶”可以有兩種讀法。^⑰

11. 《語文基礎知識六十講》(1984)除了指出上聲在輕聲“子”前讀“半上”外，還表示上聲重疊表稱謂時前字也不變陽平：

上聲在輕聲前有兩種變法：其一，輕聲本調是陰平、陽平、去聲，則變“半上·輕聲”，例如：手巾、老實、打扮。其二，輕聲本調是上聲，則變為“陽平·輕聲”，例如：手法、老虎、打掃。但不完全如此，例如：上聲在輕聲“子”前，或上聲重疊表稱謂時，則按“半上·輕聲”變調，如：毯子、奶奶。^⑱

12. 同樣理論亦見於傅國通《現代漢語語音》(1983)：

如果第一個字是上聲，第二個字是由上聲變來的輕聲，那麼就有兩種不同的變調情況：有的變成“直上+輕聲”。^⑲例如：本領、手裏、想起、老鼠、馬腳、允許、打掃、可以。有的變成“半上+輕聲”。例如：耳朵、馬虎、馬匹。第二字是“子”，“了”等上聲字變來的輕聲，^⑳都唸成“半上+輕聲”。例如：椅子、管子、果子、好了、走了、講了。“奶奶”、“姐姐”、“姥姥”等稱呼，也都唸成“半上+輕聲”。^㉑

13. 李平、孫福全《普通話語音常識》(1980)用“疊音名詞”，但所舉例子均為稱謂詞：

兩個上聲字相連時，後一個已變輕聲，前一個還變陽平。例如：本領、老鼠、水裏、想起、比比。但疊音名詞和附有詞尾“子”或“了”

^⑯ 董同龢《漢語音韻學》，廣文書局，1968，頁27。原文例子有國際音標注音。“了”作為語助詞時唸輕聲le，不唸liǎo，所以前字是不會變讀陽平的。

^⑰ 趙元任、楊聯陞合編《國語字典》，哈佛大學出版社，1966，頁xvii：In the case of 寶寶，a common pet name for a baby, both ㄉㄧㄥ and ㄉㄧㄥˊ are used, varying from family to family. A 3rd-Tone word with the diminutive suffix 子 always follows the pattern ㄉㄧㄥ，as in 椅子 'chair.'

^⑱ 《語文基礎知識六十講》北京市工農教育研究室、北京人民廣播電台編，北京出版社，1984，頁15。

^⑲ 參⑯。

^⑳ 參⑯。

^㉑ 傅國通《現代漢語語音》浙江人民出版社，1983，頁90。

的詞，第一個上聲則唸半上。例如：奶奶、姥姥、姐姐、椅子、本子、腦子、谷子、打了、走了、好了。^㉑

14. 上面所述，都是從不變（或變半上）的角度去討論，徐世榮《普通話語音知識》（1980）則從變的角度來說明，指出後字可輕可不輕的，前字要變“直上”^㉒；重疊式動詞的前一個字亦要變讀“直上”。

有一部分詞，輕聲不太固定，不輕也可的，如“想起”、“手裏”等，前一字不變“半上”而變“直上”；重疊式動詞，如“走走、洗洗”等，前一字也不變“半上”而變直上。^㉓

15. 此外，也有從變與不變兩方面去作較全面討論的，例如劉銘在《國語》（1975）中指出輕聲字爲虛字時前字不變，爲實字時要變：

1. 假如那個輕聲字是一個“虛字”（就是加不加這個字那個詞的本義不變），那麼第一個字還是變成半上聲。如姐姐、椅子、剪子、癢癢、姥姥等等。

2. 若是那個輕聲字是一個“實字”（就是加不加這個字對那個詞的詞義有影響），那麼第一個字應該由第三聲變成第二聲。如小姐、老虎、水手、打掃等等。^㉔

16. 趙元任《漢語口語語法》（英文原著於1968年出版）則認爲兩個字構成一個詞時不變，兩個字組成一個短語或重疊式動詞就要變：

大體上如果兩個字在一個詞之內，結果就是第一種模式，即 小，如“癢癢”，“姐姐”，“寶寶”，“椅子”以及其他詞根爲第三聲而詞尾爲“子”的名詞。如果兩個字組成一個短語或重疊式動詞，如“咬你”，“買點兒”，“養養(儿)”，“想想(儿)”那麼第一個音節就像在第三聲前的第三聲變化一樣，要升高爲第二聲。^㉕

17. 台灣師大的《國音學》（1982）又從後字是否一定要讀輕聲這個角度去看這個問題。如果上聲後面跟着的輕聲是非讀輕聲不可的，那麼前字就要讀半上：上聲 + 輕聲（固定上輕）→ 半上 + 輕聲。例如奶奶、耳朵、姥姥、姐姐。如果上聲後面跟着的輕聲是可輕可不輕的，那麼前字就要變讀陽平：上聲

㉑ 李平、孫福全《普通話語音常識》陝西人民出版社，1980，頁64。

㉒ 參①。

㉓ 同①徐世榮書，頁123。

㉔ 劉銘《國語》第一冊，香港中文大學校外進修部、商業電台、佳藝電視合辦“國語”課程教材，1975，頁124。另見劉銘《國語》第一冊，香港中文大學中國語文研習所，校外進修部，1985，頁5—6。

㉕ 同④。

+輕聲(比較上輕) → 陽平+輕聲。例如可以、所以、手裏、哪裏、眼裏、老鼠、老虎、小姐、打手、跑跑。²⁶

(丙)專文討論

18. 專門討論這個問題的文章不多。北京語言學院的《語言教學與研究》1981年第4期登載了一篇美國京諾拉著溫潔譯的文章，題目是《在變調方面的一個小問題(節譯)——當一個三聲詞素後面跟一個非重讀三聲詞素時會發生什麼變化？》，²⁷作者是俄亥俄州立大學東亞語文學系教師。她分析了《漢語詞典》(商務印書館1959)和《普通話輕聲詞匯編》(商務印書館1963)中的上上連讀而後字爲輕聲的雙音節詞，發現如果後字是虛意詞素，前字就發半三聲；如果後字是一個實意詞素，前字就變二聲。

19. 1983年第2期《語言教學與研究》另有李明《關於輕聲語素前的上聲變調問題》一文。作者以《普通話輕聲詞匯編》(商務印書館1963)、《北京話輕聲詞匯》(中華書局1957)和《現代漢語詞典》(商務印書館1973試用本)爲資料，對其中的“上聲+輕聲(包括非上聲變來的輕聲)”詞匯進行了統計分析，結果看出“上聲+輕聲”詞匯的變調基本上遵循上聲的變調規律，就是說第一個上聲字怎樣變化取決於後面輕聲字原來的聲調。至於如“椅子”、“耳朵”兩詞的前字讀半上，作者認爲是不符合變調規律的。根據作者分析三種資料所得，這種不符合變調規則的詞大約有140—150個左右，其中絕大多數都是“子”尾詞。除去“子”尾詞，作者只搜集到21個詞：

寶寶	吵嚷	打扮	倒騰	耳朵	生古	鼓搗	姐姐
姥姥	馬虎	腼腆	奶奶	撇耻	嚷嚷	嫂嫂	嬸嬸
挑唆	顯擺	癢癢	主意	仔密			

其中吵嚷($\rightarrow chāo.rang$)、打扮($\rightarrow dǎ.ban/dá.ban$)、倒騰($\rightarrow dáo.teng$)、嚷嚷($\rightarrow rāng.rang$)、挑唆($\rightarrow tiǎo.suo/tiáo.suo$)、主意($\rightarrow zhú.yi$)、仔密($\rightarrow zí.mi$)等7詞的後字不是由三聲變來的，不在本文討論範圍之內。餘下的14個(除“寶寶”、“腼腆”有二讀外)都按下面規律變調：

上聲+輕聲(上聲變來的輕聲) → “半上”+輕聲。

該文並指出詞尾“子”之前的上聲字一般都讀半上，只有“法子 fá.zi”是例外的。此外，文章結尾說：

²⁶ 《國音學》國立臺灣師範大學國音教材編輯委員會編纂，正中書局，1982，頁259—260。有些輕聲的輕化很固定而明顯，非讀輕聲不可的，就是固定輕聲；固定輕聲的本調爲上聲的叫做固定上輕。另外有些只稍微輕化，甚至有的人口中並不輕化而仍用本調的軟音，那就是比較輕聲；比較輕聲的本調爲上聲的，叫做比較上輕。(頁260及278)

²⁷ 該文譯自1976年美國西東大學出版的李英哲和布蘭奇·斯皮爾編《中文教學法》，原發表在《中國語文教師學會學報》VI, 2(1971)。

普通話和北京話裏還有相當數量的詞的第二個音節可以讀輕聲，也可以不讀輕聲。這樣的詞如果它的兩個音節都是上聲而當第二個音節讀輕聲時，則不管詞的內部結構如何，一般都按正常規律變調，即第一個上聲音節變為陽平。²⁸

簡明易懂的規律

20. 站在普通話教與學的角度而言，我們認為《國音學》和李明文末所提出的“從後字是否必讀輕聲去看這個問題”最為簡明易懂，切合實際教學的需要。他們的意思是上聲字後面跟着的輕聲是可輕可不輕的，那麼前字就要變讀陽平，如“小姐、可以、哪裏”三個詞語中的“姐、以、裏”唸本調也可以，那麼前字“小、可、哪”就要變讀陽平。李明認為這是遵循上聲變調規律的變調。

如果上聲後面跟着的輕聲是非讀輕聲不可的，那麼前字就讀半上，如“椅子、姐姐”兩個詞語的後字“子、姐”一定不可以唸上聲本調，那麼前字“椅、姐”就不變調，即讀半上。²⁹ 李明認為這種讀法是不符合變調規則的。（參第17及19節）

21. 要判定詞語的後字是否必讀輕聲需要對普通話具備一定水平的聽說能力，³⁰ 至於劉銘和京諾拉提出的“虛實”原則，就不受這個限制，因為那是從詞義來決定，更適合一般普通話學習者的需要。這個原則的意思是如果詞語的後字是一個“實”字，前字就要變讀陽平，如“小姐、老虎”中的“姐、虎”是“實”字，不可省，故“小、老”要變讀陽平。如果後字是一個“虛”字，那麼前字就不變，即讀半上，如“耳朵、椅子”中的“朵、子”是“虛”字，省去不影響詞的本義，故“耳、椅”要唸半上。³¹

查檢由上聲字變來且與上聲相連的輕聲詞語的讀法

22. 普通話教學工作者如果不想用規律推求上文討論的輕聲詞語的讀音，可逕查本文附錄一的詞語表。該表具體列出由上聲字變來且與上聲字相連的輕聲詞條及其實際讀法。凡見於《現代漢語詞典》（1983年版）的有關詞語及其注音均收錄在表中。聲調讀法乃根據肖正芳女士及其北京朋友們的實際讀音。

²⁸ 所舉例子有水土（聯合式）、手筆（偏正式）、瑪瑙（單純詞）、古董（後附加式）。這些詞的第二個字在《現代漢語詞典》中均為本調上聲而非輕聲。

²⁹ “法子”是例外，參第19節。

³⁰ 一般詞典並無提供詞語是否必讀輕聲的資料。如“小姐、姐姐”二詞的後字在《現代漢語詞典》中均作輕聲。

³¹ 有小部份詞語如馬虎 **JI** 不能應用這原則。

23. 有些詞組式結構的詞語一般詞典是不收的(所以亦不見於附錄一)，其中也有由上聲變來且與上聲相連的輕聲詞語。現按這些詞語的輕聲部份分類、舉例並說明這些詞語的聲調實際讀法如下：

(1) 方位詞“裏”

表裏 biǎo·li 1·1	館裏 guǎn·li 1·1
口裏 kǒu·li 1·1	手裏 shǒu·li 1·1
眼裏 yǎn·li 1·1	嘴裏 zui·li 1·1

——第一音節變讀陽平

(2) 趨向動詞“起”“起來”

打起(來) dǎ·qi·lai 1·1·1	搞起(來) gǎo·qi·lai 1·1·1
講起(來) jiǎng·qi·lai 1·1·1	想起(來) xiǎng·qi·lai 1·1·1
寫起(來) xiě·qi·lai 1·1·1	引起(來) yǐn·qi·lai 1·1·1

——主要動詞變讀陽平

(3) 重疊式動詞的第二音節

擺擺 bǎi·bai 1·1	比比 bǐ·bi 1·1
打打 dǎ·da 1·1	抖抖 dǒu·dou 1·1
賭賭 dǔ·du 1·1	滾滾 gǔn·gun 1·1
擠擠 jǐ·ji 1·1	剪剪 jiǎn·jian 1·1
跑跑 pǎo·pao 1·1	掃掃 sǎo·sao 1·1
審審 shěn·shen 1·1	躺躺 tǎng·tang 1·1
想想 xiǎng·xiang 1·1	選選 xuǎn·xuan 1·1
吻吻 wěn·wen 1·1	咬咬 yǎo·yao 1·1
走走 zǒu·zou 1·1 ③2	

——第一音節變讀陽平

(4) 作賓語的人稱代詞

找我 zhǎo wo 1·1	請你 qǐng ni 1·1
----------------	----------------

——動詞變讀陽平

(5) 補語“死”(表示程度)

打死 dǎ·si 1·1	苦死 kǔ·si 1·1
渴死 kě·si 1·1	

——動詞或形容詞變讀陽平

以上所列詞組式的詞語，雖然不見於附錄一的詞語表；但可以利用第17節的規律，即後字可輕可不輕的，前字變讀陽平。

③2 例子見京諾拉文章(註②6)頁96。

24. 附錄一收錄見於《現代漢語詞典》的有關詞語共 209 個，其中大部分是“子尾詞”，有 161 個，佔 77%；其餘是“非子尾詞”，有 48 個，只佔全數的 23%。

作為後綴的“子”是一定要唸輕聲的，所以 161 個“子尾詞”中，除了“法子”的“法”是例外地變讀陽平以外，其餘的都唸“半上 + 輕聲”。

至於那 48 個“非子尾詞”，有些前字變讀陽平，有些不變（即讀半上），有些就兩種讀法都可以。現在把這 48 個詞語分兩欄具列於下，左邊表示前字變讀陽平，右邊表示前字一定要唸半上；至於可變可不變的則歸入左欄，並以 * 號顯示。

1.

- 把攬 bǎ·lan
- 把手 bǎ·shou <方>
- *寶寶 bǎo·bǎo
- 扯手 chě·shou <方>
- 打點 dǎ·dian
- 打手 dǎ·shou
- 打整 dǎ·zheng <方>
- *搗鼓 dǎo·gu <方>
- *點補 diǎn·bu
- *抖摟 dǒu·lou <方>
- *鼓搗 gǔ·dao <方>
- 裹腳 guǒ·jiao
- 裹腿 guǒ·tui
- 緩醒 huǎn·xing <方>
- 講法 jiǎng·fa
- 繳裹儿 jiǎo·guǒr <方>
- 老奶奶 lǎo nǎi·nai
- 老鼠 lǎo·shǔ
- *腼腆 miǎn·tiǎn
- 哪裏 nǎ·li
- 鼈鼈 pú·lu
- 起火 qǐ·huo
- *苣荬菜 qǔ·mǎi cài
- *晌午 shǎng·wu <口>
- 想法 xiǎng·fa

J

- 打馬虎眼 dǎ mǎ·hu yǎn
- 耳朵 ěr·duo
- 耳朵底子 ěr·duo dǐ·zi <方>
- 耳朵眼儿 ěr·duo yǎnr
- 生古 gā·gu <方>
- 姐姐 jiě·jie
- 盡自 jìn·zi <方>
- 姥姥（老老） lǎo·lao
- 馬虎 mǎ·hu
- 奶奶 nǎi·nai <口>
- 嫂嫂 sǎo·sao <方>
- 嬪嬪 shěn·shen <方>
- 顯擺 xiǎn·bai <方>
- 癢癢 yǎng·yang <口>
- 咬耳朵 yǎo ěr·duo <口>

1.J

（共 15 個）

小姐 xiǎo.jie
小拇指儿 xiǎo.mu gēr <方>
小拇指 xiǎo.mu zhǐ <口>
小水 xiǎo.shui
*早起 zǎo.qi <方>
找補 zhǎo.bu
子口 zǐ.kou
走水 zǒu.shui <方>
(共33個)

48個“非子尾詞”當中，有33個的前字是要或可以變讀陽平的。假如這些變讀算是正常（李明說遵循規律）的變調，那麼我們要研究的是其餘的15個前字非讀半上不可的“非子尾詞”。

15個不變讀陽平的“非子尾詞”中，有5個是方言詞，有4個鑲嵌有“耳朵”這個詞，有2個內有“馬虎”這二字；其他是“姐姐、姥姥、奶奶”等親屬稱謂，還有一個是“癩癩”。所以，這15個詞語中，較常用而需記住的只有“耳朵、姐姐、姥姥、馬虎、奶奶、癩癩”等6個詞語。

結論

25. 我們是站在普通話教與學的立場來寫本文的。經過上文的一番探討後，對於這些由上聲字變來且與上聲字相連的輕聲詞語的讀法，在規律或原則方面，我們認為下面兩條已經足夠應用：

- (1) 就聲調而言：後字可輕可不輕的，前字變讀陽平；後字非輕不可的，前字唸半上。
- (2) 就詞義而言：後字爲實字，前字變讀陽平；後字爲虛字，前字唸半上。

26. 讀者如果不想按規律推求，翻查附錄一的詞語表亦可得到答案。第23節已分析了附錄一的詞語。事實上，那些不按變調規律的唸法（即唸半上），大部分是“子尾詞”，佔全數的 $\frac{3}{4}$ 強；而剩下不到 $\frac{1}{4}$ 的詞語，需要記住唸半上的只有“耳朵、姐姐、姥姥、馬虎、奶奶、癩癩”等6個。

27. 還有一點，我們想指出的是：隨着時間的推移，輕聲有逐漸減少的趨勢。

有些老北京人口中仍存留着的輕聲詞，到了較年青的中年或青年北京人已不再唸輕聲；而且經過漢語規範化，很多可輕可不輕的詞語已慢慢唸回本調。例如前文有些學者提到的“老虎”一詞中的“虎”字，趙元任、楊聯陞合編的《國語字典》(1966)唸輕聲；但《現代漢語詞典》(1978初版)已

唸本調。《普通話輕聲詞匯編》(1963)^⑬收錄由上聲字變來且與上聲字相連的輕聲詞語23個（見附錄二），其中有8個不見於附錄一。這並不是說《現代漢語詞典》不收這8個詞，而是《現代漢語詞典》已把它們全唸本調。這8個詞是：本領、打掃、可以、馬腳、瑪瑙、馬匹、首領、小鬼。

^⑬ 《普通話輕聲詞匯編》中國文字改革委員會普通話語言研究班編，北京商務印書館，1963。

附 錄 一

由上聲字變來且與上聲字相連的輕聲詞條讀法

說明：

- (1) 詞條（包括注音、解釋及例句）抄錄自《現代漢語詞典》北京商務印書館，1983。
- (2) 聲調讀法乃根據肖正芳女士及其北京朋友們的實際讀音。
- (3) **J·I** 表示半上+輕聲（音高是半高四度）。
- (4) **1·I** 表示陽平+輕聲（音高是中調三度）。
- (5) 三個音節的語詞，如果第二個音節是輕聲，不僅跟前一個音節的聲調有關，並且跟後一個音節也有關：陰平、陽平跟去聲當中的唸高調，上聲跟陰平、陽平當中的唸低調。比方工業部 gōng.ye bù **1·I**，學不會 xué.bu huì **1·I**，解放軍 jiě.fang jūn **J·I**，兩個人 liǎng.ge rén **J·I**（羅常培、王均《普通語音學綱要》北京商務印書館，1981，頁135）。

矮子	ái·zi	J·I
靶子	bǎ·zi	J·I
把攬	bǎ·lan	1·I
		盡量佔有；把持包攬
把手	bǎ.shou	<方> 1·I
把子 ¹	bǎ·zi	J·I
		例：一把子韭菜
把子 ²	bǎ·zi	J·I
		例：練把子
把子 ³	bǎ·zi	J·I
		見拜把子
擺子	bǎi·zi	J·I <方> 瘋疾
拜把子	bài bǎ·zi	1·J·I
		舊時指朋友結爲異姓兄弟
板子	bǎn·zi	J·I
膀子	bǎng·zi	J·I
寶寶	bǎo·bǎo	1·I 及 J·I
本子	běn·zi	J·I
筆杆子	bǐ gǎn·zi	1·J·I

秕子	bǐ·zi	J·I
		空的或不飽滿的子粒
婊子	biǎo·zi	J·I
餅子	bǐng·zi	J·I
柄子	bǐng·zi	<方> J·I
		例：刀～
跛子	bǒ·zi	J·I
堡子	bǔ·zi	J·I <方> 村莊
穆子	cǎn·zi	J·I
		一種草本植物
鏟子	chǎn·zi	J·I
場子	chǎng·zi	J·I
廠子	chǎng·zi	J·I <口> 工廠
吵子	chǎo·zi	J·I 見打吵子
扯手	chě·shou	1·I <方> 纏繩
打擺子	dǎ bǎi·zi	1·J·I
		<方> 患瘡疾
打吵子	dǎ chǎo·zi	1·J·I
		<方> 吵架；吵咀

打底子 dǎ dǐ·zi	1.1
打點 dǎ·dian	1.1
收拾	
打榧子 dǎ fēi·zi	1.1
把拇指貼緊中指面，再使勁閃 開，使中指打在掌上發聲	
打馬虎眼 dǎ mǎ·hu yǎn	1.1.M
〈方〉故意裝糊塗蒙混騙人	
打手 dǎ·shou	1.1
打整 dǎ·zheng	1.1
〈方〉收拾	
撣子 dǎn·zi	1.1
胆子 dǎn·zi	1.1
搗鼓 dǎo·gu	1.1 及 1.1
〈方〉反復擺弄	
戥子 děng·zi	1.1
底子 dǐ·zi	1.1
點補 diǎn·bu	1.1 及 1.1
吃少量的食品解餓	
點子 ¹ diǎn·zi	1.1
例：雨～	
點子 ² diǎn·zi	1.1
例：想～	
項子 dǐng·zi	1.1
抖摟 dǒu·lou	1.1 及 1.1
〈方〉振動衣、被、包袱等，使 附着的東西落下來：把衣服上 的雪～乾淨。	
斗子 dǒu·zi	1.1
肚子 dǔ·zi	1.1
例：豬～	
不子 dǔn·zi	1.1
〈方〉墩子	
垛子 duǒ·zi	1.1
例：城～	
耳朵 ěr·duo	1.1
耳朵底子 ěr·duo dǐ·zi	1.1.1
〈方〉中耳炎	
耳朵眼儿 ěr·duo yǎnr	1.1.M
耳子 ěr·zi	1.1
法子 fǎ·zi	1.1
例：想～	
榧子 fēi·zi	1.1

生古 gā·gu	1.1
〈方〉（人的脾氣、東西的質量 、事情的結局等）不好	
稈子 gǎn·zi	1.1
稿子 gǎo·zi	1.1
埂子 gěng·zi	1.1
田地裏稍稍高起的分界線，像 狹窄的小路	
狗腿子 gǒu tuǐ·zi	1.1
鼓搗 gǔ·dao	1.1 及 1.1
〈方〉反復擺弄	
鼓點子 gǔ diǎn·zi	1.1
鼓子詞 gǔ·zi cí	1.1
宋代一種說唱文學	
骨子 gǔ·zi	1.1
例：傘～	
骨子裏 gǔ·zi·li	1.1
拐子 guǎi·zi	1.1
管子 guǎn·zi	1.1
館子 guǎn·zi	1.1
鬼點子 guǐ diǎn·zi	1.1
〈方〉壞主意	
鬼子 guǐ·zi	1.1
鬼子姜 guǐ·zi jiāng	1.1
〈方〉菊芋	
棍子 gǔn·zi	1.1
〈口〉棍	
果子 guǒ·zi	1.1
果子醬 guǒ·zi jiàng	1.N
果子酒 guǒ·zi jiǔ	1.M
果子狸 guǒ·zi lí	1.1
果子露 guǒ·zi lù	1.N
果子鹽 guǒ·zi yán	1.1
裹脚 guǒ·jiao	1.1
裹腿 guǒ·tui	1.1
餽子 guǒ·zi	1.1
一種油炸麵製食品	

海子	hǎi·zi	J·I	<方> 湖
喊嗓子	hǎn sǎng·zi	1J·I	
緩醒	huǎn·xǐng	I·I	
			<方> 失去知覺之後又恢復過來
幌子	huǎng·zi	J·I	
伙子	huǒ·zi	J·I	
假嗓子	jiǎ sǎng·zi	1J·I	
剪子	jiǎn·zi	J·I	
繭子	jiǎn·zi	J·I	<方> 蠶繭
講法	jiǎng·fa	I·I	
耩子	jiǎng·zi	J·I	<方> 糜子
膙子	jiǎng·zi	J·I	<口> 繭子
			例：兩手起～
餃子	jiǎo·zi	J·I	
繳裹儿	jiǎo·guǒr	I·I	
			<方> 生活費用
角子	jiǎo·zi	J·I	<方>
姐姐	jiě·jie	J·I	
盡自	jǐn·zi	J·I	<方> 老是
卷子	juǎn·zi	J·I	
蹶子	juě·zi	J·I	及 I·I
			驃馬用後腿向後踢叫尥
			(liào)～
坎子	kǎn zi	J·I	
			例：土～
口子 ¹	kǒu·zi	J·I	<口> 量詞，指人
口子 ²	kǒu·zi	J·I	
			破裂的地方
款子	kuǎn·zi	J·I	<口>
老奶奶	lǎo nǎi·nai	1J·I	
老鼠	lǎo·shǔ	I·I	
老子	lǎo·zi	J·I	<口> 父親
姥姥(老老)	lǎo·lao	J·I	
冷臉子	lěng liǎn·zi	1J	<方>
冷子	lěng·zi	J·I	

裡脊	lǐ·jǐ	J·I	
李子	lǐ·zi	J·I	
裡子	lǐ·zi	J·I	
			例：棉襖～
臉子	liǎn·zi	J·I	<方>
兩口子	liǎng kǒu·zi	1J·I	
標子	biāo·zi	J·I	
領子	lǐng·zi	J·I	
柳拐子病	liǔ guǎi·zi bìng	1J·N	
柳子戲	liǔ·zi xì	J·N	
攏子	lǒng·zi	J·I	
籠子	lǒng·zi	J·I	
簍子	lǒu·zi	J·I	
馬虎	mǎ·hu	J·I	
馬子	mǎ·zi	J·I	<方> 馬桶
碼子	mǎ·zi	J·I	
猛子	měng·zi	J·I	
			見[扎猛子]
腼腆	miǎn·tiǎn	I·I 及 J·I	
抿子	mǐn·zi	J·I	
			婦女梳頭時抹油用的小刷子
篦子	mǐn·zi	J·I	
			同‘抿’子
抹子	mǒ·zi	J·I	
			抹灰泥的器具
哪裏	nǎ·li	I·I	
奶奶	nǎi·nai	J·I	<口>
奶子	nǎi·zi	J·I	<口>
蝻子	nǎn·zi	J·I	
腦子	nǎo·zi	J·I	<口>
捻子	niǎn·zi	J·I	例：紙～
碾子	niǎn·zi	J·I	
紐子	niǔ·zi	J·I	
排子車	pái·zi chē	J·I·N	
			用人力拉的一種車
痞子	pǐ·zi	J·I	惡棍
譜子	pǔ·zi	J·I	

氆氇 pú·lu	1·
藏族地區出產的一種羊毛織品，可以做床毯、衣服等。	
起火 qǐ·huo	1·
帶着葷子杆的花炮，點着後能升得很高。	
起子 ¹ qǐ·zi	↓·
起子 ² qǐ·zi	↓· 例：一～客人
卡子 qiǎ·zi	↓·
例：頭髮～	
淺子 qiǎn·zi	↓·
盛東西的用具	
苣賣菜 qǔ·mǎi cài	↓· V 或 1· V
曲子 qǔ·zi	↓·
馓子 sǎn·zi	↓·
〈方〉油炸的麵食	
嗓子 sāng·zi	↓·
嫂嫂 sǎo·sao	↓· 〈方〉
嫂子 sǎo·zi	↓·
傻子 shǎ·zi	↓·
色子 shǎi·zi	↓·
(骰子 tóu·zi)	
晌午 shǎng·wu	1· 及 ↓· 〈口〉
嬙嬙 shēn·shen	↓· 〈方〉
嬙子 shēn·zi	↓· 〈口〉
黍子 shǔ·zi	↓·
耍子 shuǎ·zi	↓· 玩儿
甩臉子 shuǎi liǎn·zi	1· ↓·
〈方〉	
水舀子 shuǐ yǎo·zi	1· ↓·
索子 suǒ·zi	↓· 〈方〉
毯子 tǎn·zi	↓·
帖子 tiē·zi	↓·
梃子 tǐng·zi	↓·
門窗兩側直立的邊框	
筒子 tǒng·zi	↓·

土分子 tǔ fěn·zi	1· ↓· 〈方〉
土狗子 tǔ gǒu·zi	1· ↓·
〈方〉 蟻蛄	
瓦壘子 wǎlóng·zi	1· ↓·
蚶子	
歲子 wǎi·zi	↓·
〈方〉 山、水彎曲的地方	
網子 wǎng·zi	↓·
葷子 wéi·zi	↓·
蘆葷	
尾子 wéi·zi	↓· 〈方〉
戲館子 xì guǎn·zi	↓· ↓·
喜子 xǐ·zi	↓·
嬉子	
蟻子 xǐ·zi	↓·
蟻蛸的通稱	
顯擺 xiǎn·bai	↓·
〈方〉 顯示並誇耀	
想法 xiǎng·fa	1·
小伙子 xiǎo huǒ·zi	1· ↓· 〈口〉
小姐 xiǎo·jie	1·
小拇指 xiǎo·muzhī	1· ↓·
〈方〉 小指	
小拇指 xiǎo·muzhī	1· ↓·
及 ↓· 〈口〉 小指	
小晌午 xiǎo shǎng·wu	1· ↓· 及 ↓·
小水 xiǎo·shui	1·
尿	
小小子 xiǎo xiǎo·zi	1· ↓·
〈口〉 幼小的男孩子	
小子 xiǎo·zi	↓· 〈口〉
啞子 yǎ·zi	↓· 〈方〉
癢癢 yǎng·yang	↓· 〈口〉 癢
咬耳朵 yǎo ēr·duo	1· ↓· 〈口〉
舀子 yǎo·zi	↓·

椅子 yǐ·zi	J·I
飲子 yǐn·zi	J·I
宜於冷着喝的湯藥	
引子 yǐn·zi	J·I
影子 yǐng·zi	J·I
影子內閣 yǐng·zi nèigé	J·I N 1
崽子 zǎi·zi	J·I
罵人的話	
拶子 zǎn·zi	J·I
早起 zǎo·qi	I·I 及 J·I <方>
扎猛子 zhā měng·zi	7 J·I <方>
游泳頭朝下鑽到水裏	
砟子 zhá·zi	J·I
小的石塊、煤塊	
掌子(礮子) zhǎng·zi	J·I
採礦或隧道工程中掘進的工作面	
找補 zhǎo·bu	I·I
把不足的補上	

褶子 zhě·zi	J·I
例：裙子上的～	
疹子 zhěn·zi	J·I
種子 zhǒng·zi	J·I
種子地 zhǒng·zidì	J·I N
培育留種子的作物所用的田地	
肘子 zhǒu·zi	J·I
主子 zhǔ·zi	J·I
爪子 zhuǎ·zi	J·I <口>
子口 zǐ·kou	I·I
器物跟蓋兒相密合的部分	
走水 zǒu·shui	I·I <方>
帳子帘幕等上方裝飾的短橫幅	
嘴子 zuǐ·zi	J·I <方>
例：山～	
左嗓子 zuō sǎng·zi	I J·I
歌唱時聲音高低不準	
(共 212 個)	

附 錄 二

見於《普通話輕聲詞匯編》^⑯的由上聲字變來且與上聲字相連的詞語
(* 表示《現代漢語詞典》作本調)

寶寶 bǎo·bao

*本領 běn·ling

扯手 chě·shou

打點 dǎ·dian

*打掃 dǎ·sao

打手 dǎ·shou

抖擗 dǒu·lou

耳朵 ěr·duo

裹腿 guǒ·tui

脚手 jiǎo·shou

姐姐 jiě·jie

*可以 kě·yi

姥姥 lǎo·lao

老鼠 lǎo·shu

(共28個)

裡脊 lǐ·ji

馬虎 mǎ·hu

*馬腳 mǎ·jiao

*瑪瑙 mǎ·nao

*馬匹 mǎ·pi

腼腆 miǎn·tian

哪裏 nǎ·li

奶奶 nǎi·nai

嫂嫂 sǎo·sao

*首領 shǒu·ling

顯擺 xiǎn·bai

*小鬼 xiǎo·gui

小姐 xiǎo·jie

找補 zhǎo·bu

^⑯ 《普通話輕聲詞匯編》中國文字改革委員會普通話語音研究班編，北京商務印書館。
1963。

「常用字標準字形研究計畫」報告(一九八五年九月)

李學銘

語文教育學院

目 次

一、緣起	80
二、研究意義	80
三、研究範圍	81
四、研究字形的原則	84
五、研究過程	84
1. 簽備工作	84
2. 資料蒐集	85
3. 字形分析	86
4. 院外人士參與	87
5. 《常用字標準字形芻議表》名稱與形式的商議	88
6. 《常用字標準字形芻議表》名稱的議定與字形的寫定	88
六、遭遇的困難和解決的辦法	89
1. 物資缺乏	89
2. 時間匆促	89
3. 文字歸部	89
4. 語文課本	89
5. 參考資料	90
6. 文字正俗	90
7. 筆畫規律	91
七、未來的修訂與改進	91
1. 常用字的選定	91
2. 標準字形的重訂	92
3. 字表形式的修訂	92
4. 字表體例的檢討	93
八、結語	93

一、緣起

語文教育學院自一九八二年成立以來，工作範圍不斷擴展。學院設立初期，主要工作，是為在職語文教師開辦復修課程，其後更舉辦了與語文教學有關的研討會和研習班。由一九八四年開始，中文系為了配合學院的發展，提出了一個與語文教學有關的研究計畫，這個計畫，就是「常用字標準字形研究計畫」。這個計畫的提出，可說是語文教育學院工作範圍擴展的一部分。

我們提出這個研究計畫，主要基於下列理由：

1. 許多小學中國語文教師，都表示他們在語文教學上，經常受到字形歧異的困擾。
2. 教材上的同一文字，往往出現多種字形的情形，令教師與學生無所適從。
3. 社會上的語文傳媒，如報章、書刊、電視、海報、標語、告示、字幕、標籤、招牌等等，常常有同字異形的現象，影響了語文教學效果。

站在語文教學和學習的立場，我們覺得，漢字字形的確有值得規範的理由。因此，我們的工作，要為每一個常用字，決定標準的字形。所謂「標準」，可能從正，有文字學上的根據，也可能從俗，以便適應大多數人的書寫習慣。換句話說，我們無意為每一文字，訂定正字的標準。要為每一漢字訂定正字字形，往往會引起學術上的爭論，真是談何容易！我們的著眼點，是小學語文教學，因此我們所提供的標準字形，主要以小學教師和學生為對象。我們希望，常用字標準字形的研究，對小學語文教學和小學語文教材，會有積極性影響。如果進一步可以影響到社會上語文傳媒的字形，減少歧異的現象，那是意外的收穫了。

二、研究意義

漢字中有許多形體不同而同音、同義的字，這些字，我們稱為「異體字」或「異形字」(以下稱「異體字」)。

甲骨文中的異體字非常多，甚至一字有幾十種形體的，金文中的異體字也不少。戰國時代，更是「言語異聲，文字異形」，影響了人與人間的溝通。秦代整理各國文字，主要目的，在減少異體字，但保留下來的異體字，仍然不少。楷書通行以後，歷代都實行文字規範，這對文字的寫法，起了約束的作用。可惜用字的人，未必人人留意文字的筆畫。因此，隨著時代的進展，異體字續有增加，我們仔細察看歷代字書、韻書所收錄的異體字，就可以看出這方面的情況。現時我們常用的《康熙字典》和《中華大字典》，收字很多，根據統計，《康熙字典》收字四萬九千零三十個，

《中華大字典》收字比《康熙字典》更多了一千多個。為什麼字數會愈來愈多？這固然是因為社會發展和語言發達，新字、生詞不斷產生的緣故，但最主要的理由，還是因為出現了大量異體字。

異體字的出現，對人與人間的溝通和語言的表達，可說並無補益。「常用字標準字形研究」，是一種規範常用字字形的工作，這項工作，為大家提供一字一形的標準，減少異體字。談規範，就要注意到文字的根源，形狀、筆畫的規律，即使改革文字，也會牽涉到形狀、筆畫問題，如果有繁體標準字作為參考，把字簡化起來，就會較為容易，而形狀、筆畫，也較易於符合規律。異體字，在書面語溝通方面，更會造成許多障礙，異體字愈多，給讀者帶來的困難也愈大。如果大家都用共同認可的標準字形來傳意，人與人間的書面語溝通，就順當得多了。

常用字標準字形研究，對於教材的編寫和出版，也非常有利。因為編寫教材、出版教材、印刷教材的人，如果有標準字形這類資料作為參考，大家就會有可循的標準，教材上就不會出現太多使教師和學生都受困擾的異體字了。站在教學的立場，異體字多，只會增加記憶的負擔，引起學習的煩擾，使教師和學生，都大感不便。提出標準字形，也即是建議大家在同一字的幾種不同寫法中，選用一種寫法。這樣，從積極方面說，就是讓學生在減輕記憶負擔的情況下，多認識生字、新詞；從消極方面說，沒有了異體字，學生就會較易把標準字形記得清楚，他們寫錯字的機會，也會相應地減少了。

我們相信，常用字標準字形的研究，會有利於中國語文教學，尤其是會特別有利於小學的中國語文教學。

三、研究範圍

目前的漢字有多少？《中華大字典》收字最多，連重文在內，約有五萬多個。在這五萬多個字中，一般人所用的常用字，大抵是五千字左右。在五千常用字中，根據語文學者的研究，小學階段的常用字，大抵是三千字左右。在本港，究竟哪五千字，才是一般人的常用字？究竟哪三千字，才是小學階段的常用字？我們不能有確實的答案，因為這牽涉到非常複雜、繁重的調查、歸納、分析、統計工作。以台灣教育部的「國民學校常用字彙研究」為例，他們在教育部國民教育司督導下，由國立編譯館成立「國民學校常用字彙釐訂委員會」從事選取常用字的研究，由1963年開始工作，至1967年完成，耗時四年之久。又以台灣師範大學國文研究所的《常用國字標準字體表》的研訂工作為例，他們由1973年2月成立編纂處，至1978年5月發表《常用國字標準字體表》的初步訂正本，前後共用了五年多時間。雖則這五年多的時間，他們既用來選定常用字，也用來研訂「標

準字體」，但我們也該可以推想他們用在選用常用字方面的精神與時間。據他們報告，他們用在選定常用字的時間是三年多。到了台灣教育部正式公布《常用國字標準字體表》的最後修訂本時，已是1982年9月1日的事了。至於我們的研究工作，實際上是去年七月才開始，直到現在，只不過是一年多的時間，研究的成員，除提供諮詢意見的院外委員不計外，只限本院中文系的同事，在有限時間和有限人力、物力的條件下，我們根本不能再作選定常用字的研究工作。因此，我們只好把研究範圍較為縮窄，而且把工作的重點，放在手寫繁體楷書標準字形的研訂上。下面所述，就是我們的研訂範圍：

1. 從下列資料選取常用字

- 甲、台灣教育部《常用國字標準字體表》，1982年10月正中書局，字數4 808。
- 乙、香港教育署課程發展委員會《小學中國語文科課程綱要》所附錄的《小學常用字表》，1980年香港政府印務局，字數2 746(包括異體字42)。
- 丙、新加坡教育部《小學華語分級字表》，1980年5月教育出版社(新加坡)，字數1 973。
- 丁、《學生常用字字典》編寫組《學生常用字字典》，1983年10月福建人民出版社，字數5100餘。

在上述四種資料中，我們選取常用字時，原則上以《常用國字標準字體表》和《小學常用字表》為依據，其他兩種資料，只用來作為輔助參考。根據了解，《小學常用字表》的2 746字，事實上並沒有越出《常用國字標準字體表》所收字的範圍，因此，我們會從《常用國字標準字體表》中刪除一些顯而易見的不常用字，但不可能根據《小學常用字表》為《常用國字標準字體表》補上一些常用字。

2. 考察下列資料中的字形：

甲、兩種字形表

- (1) 《常用國字標準字體表》(1982年版)
- (2) 《小學常用字表》(1980年版)

乙、五種較通行的小學中國語文課本

- (1) 現代教育出版社小學中國語文課本
- (2) 長春出版社小學中國語文課本
- (3) 新亞洲出版社小學中國語文課本
- (4) 大雅出版社小學中國語文課本
- (5) 模範出版社小學中國語文課本

丙、四種由植字公司所提供的楷書字形資料

- (1) 森澤楷書字形
- (2) 森澤新楷書字形
- (3) 寫研石井楷書字形
- (4) 寫研模得雅楷書字形

我們選取上述小學中國語文科課本作為考察的對象，主要根據一個原則，就是由課本的銷量來決定。這五種語文課本，根據了解，目前的銷量都是暫居前列的。在原定計畫中，我們還要考察五種銷紙最多的報章，這五種報章是：東方日報、星島日報、明報、成報、華僑日報，但最後決定用上述四種植字字版的字形來代替，因為這四種字形資料，一方面已包括了大多數報章的楷書字形，同時我們用來作為考察對象的語文課本，也是用「森澤機」來植字的。不過，語文課本雖用「森澤機」來植字，但由於香港教育署課本審查委員會對字形筆畫的要求較嚴，因此印刷公司往往會用人手先行修改植好的字形，然後才把課本拏去付印。因為印刷公司所改的是已植好的字形而不是字版上的字形，所以常有漏改的情形；語文課本中時有前後字形不統一的現象，主要就是這個理由。為了要看到小學語文課本中的實際字形，我們一方面要考察植字字版的字形，另一方面，仍然把上述五種語文課本中的字形資料，列入考察範圍之內。

3. 研訂字形，只限手寫繁體楷書

漢字字形，有所謂「印刷體」和「手寫體」，在本港來說，前者往往指一般印刷品上所通用的橫幼豎粗的方體楷書或仿宋字，後者則指便於手寫的繁體楷書。「手寫體」也會出現在印刷品上，但一般不會多用。至於本港目前小學各科課本，凡是用中文的，都用「手寫體」，這是教育署課程發展委員會的規定。可見手寫繁體楷書，對本港小學的教學，尤其是本港小學的語文教學，有非常大的影響。現時我們的「常用字標準字形研究計畫」，就是研訂手寫繁體楷書的字形，為方便教師的教學和學生的學習，提出字形標準，把字形加以規範，實在非常必要。

除了教學和教材的理由，我們把手寫繁體楷書作為研究對象，還有下列理由：

- 甲、「手寫體」是我們現時日常書寫的文字字形。
- 乙、大部分「印刷體」的文字，在字形方面，與「手寫體」的分歧不大，字形不同的只佔少數。
- 丙、「印刷體」的字形，不斷受「手寫體」的影響。

丁、字形規範，往往要注意筆畫的規律，本港現時所使用的繁體字，將來或許會受到改革，但把文字筆畫改革，也要注意規律。現在我們為手寫繁體楷書提供了標準字形，對文字字形將來的改革，無疑會有積極的意義。

戊、限於時間、人力、物力，我們目前只能集中精神，先為手寫繁體楷書訂定標準字形。不過，有了這個基礎，將來進一步研訂「印刷體」的標準字形時，就會較為方便了。

四、研訂字形的原則

漢字經過幾千年的發展變化，字數愈來愈多，加上結構複雜，字形不統一，因此在決定標準字形時，難免會使人產生不知所從的困惑。而且研訂字形的工作成員，並不限於三兩人，各人的看法與判斷，又往往會有很大的差異。為了減少研訂時的困惑，更為了使各研訂成員之間有共同的準則與默契，我們在決定字形的選擇時，主要根據下列原則考慮：

1. 普遍性：形體不一定有文字學上的依據，但在繁體字通行地區，書寫的人較多，符合約定俗成的原則，例如：取「為」不取「爲」；取「存」不取「存」。
2. 學術性：形體符合初形本義，在文字學上有依據，通行時間不短，直到目前，仍然有人認識、書寫。例如：取「丟」不取「丢」；取「任」不取「任」。
3. 規律性：筆畫的形狀或長短，符合規律，認字的人，較易掌握，而又不過分違反大多數人的書寫習慣。例如：敬、驚、擎、警、儆、觀、權、舊、護、蔑、夢、寬等字的「𠂇」部分，都不作「𠂇」或「𠂇」。

在上述三項原則中，優先考慮的次序如下：

- 甲、完全符合三項原則；
- 乙、符合兩項，其中有「普遍性」；
- 丙、只符合「普遍性」；
- 丁、符合兩項，不包括「普遍性」，但也有人認識、書寫；
- 戊、只符合其中一項，不包括「普遍性」。

五、研究過程

常用字標準字形研究的工作過程，可分為幾個階段說明：

1. 簽備工作(1984年7月及以前)

為配合語文教育學院多方面的發展，院方於一九八四年初建議中、英文系分別提出不同的研究計畫。中文系同事經多次商討後，擬定了多項研究計畫，並決定先提出本研究計畫，作為中文系的第一項研究。研究計畫

經院方同意後，即著手進行籌備。籌備工作的第一步，是組織工作小組。組織工作於一九八四年六月底完成。根據組織，本研究計畫的工作成員，分為兩個小組，一個是「資料蒐集小組」，一個是「資料分析小組」，再由一統籌者統籌兩小組的工作。原則上，兩小組各司其職，但實際上，「資料分析小組」在「資料蒐集小組」進行工作時，也同時做著資料蒐集的工作，只不過所蒐集的資料性質，跟「資料蒐集小組」所蒐集的，並不完全相同。稍後「資料蒐集小組」的成員，也會介入「資料分析小組」的工作。研究計畫原先由范國統籌，但因范國於七月離職，所以七月以後，轉由李學銘負責統籌。下面所列，是研究計畫工作者的名單：

統籌者：李學銘

資料蒐集小組：

何國祥、謝曾淑貞、鄭佩芳、唐唐秀玲、劉關之英

資料分析小組：

陳煒良、姜貝玲、何偉傑、施仲謀、陳國球、梁燕冰、陳蘇潔玉

籌備工作的第二步，是釐訂一份較詳細的研究工作進度表，以便研究工作可以在預期內順利完成。按照進度的要求，研究工作須在一九八四年七月正式開始，十月底「資料蒐集小組」完成剪貼工作，「資料分析小組」開始根據剪貼資料，進行字形分析；一九八五年三月組織「常用字標準字形研究委員會」，邀請院外人士參加；九月，研究工作完成，並由統籌者向院方提交研究總結報告及《常用字標準字形芻議表》。

2. 資料蒐集(1984年7月開始)

「資料蒐集小組」的成員，在一九八四年七月正式開始工作，他們先分工蒐集多種字形資料，並把字形資料剪貼在預先設計的《字形資料蒐集表》上，以供比較研究。這些資料，來源不同，現按剪貼次序開列如下：

- (1) 《常用國字標準字體表》(1982年版)
- (2) 《小學常用字表》(1980年版)
- (3) 《說文解字》上的篆字(平津館校刊本重印本)
- (4) 森澤楷書字形資料
- (5) 森澤新楷書字形資料
- (6) 寫研石井楷書字形資料
- (7) 寫研模得雅楷書字形資料
- (8) 現代教育出版社小學中國語文課本
- (9) 長春出版社小學中國語文課本
- (10) 新亞洲出版社小學中國語文課本
- (11) 大雅出版社小學中國語文課本
- (12) 模範出版社小學中國語文課本

「資料分析小組」在「資料蒐集小組」完成工作前，先盡快購置或影印較重要資料，以便工作成員細讀或翻閱。原則上，「資料分析小組」的成員，在分析字形前，應對下列資料較為熟悉：

- (1) 東漢許慎《說文解字》(平津館校刊本重印本)
- (2) 唐顏元孫《千祿字書》(《四庫全書》影印本)
- (3) 唐張參《五經文字》(同上)
- (4) 唐唐元度《九經字樣》(同上)
- (5) 宋戴侗《六書故》(同上)
- (6) 宋李從周《字通》(同上)
- (7) 宋郭忠恕《佩觿》(同上)
- (8) 宋張有《復古編》(同上)
- (9) 宋婁機《班馬字類》(《四部叢刊》影印本)
- (10) 元李文仲《字鑑》(《四庫全書》影印本)
- (11) 遼釋行均《龍龕手鑑》(同上)
- (12) 明焦竑《俗書刊誤》(同上)
- (13) 清段玉裁《說文解字注》(經韻樓本重印本)
- (14) 《康熙字典》(1958年1月中華書局影印同文書局版)
- (15) 《中華大字典》(1965年2月中華書局重印本)
- (16) 丁福保《說文解字詁林及補遺》(1970年3月台灣商務印書館重印本)
- (17) 高樹藩《形音義綜合大字典》(1971年3月正中書局)
- (18) 顧雄藻《字辨》(1977年8月香港商務印書館)
- (19) 陸爾奎、方毅《學生字典》(1983年9月香港商務印書館)
- (20) 台灣教育部《常用國字標準字體表》(1982年9月正中書局)
- (21) 香港教育署課程發展委員會《小學常用字表》(1980年香港政府印務局)
- (22) 《國語辭典》附錄《漢字表》(1982年2月日本小學館)

「資料分析小組」的成員，除必須細讀或翻閱上述資料外，並為其中一些難以檢索的資料編製文字筆畫索引，以便將來運用這些資料時較為容易翻檢。此外，「資料分析小組」的成員，並須以上述資料為基礎，著手編製一份較詳細的參考資料分類書目，使字形研訂工作進行時，有較多參考資料可以掌握。這份參考資料分類書目，在研究計畫完成前，仍在不斷增訂。參考資料分類書目，見本報告附錄二，今從略。

3. 字形分析 (1984年10月)

「資料蒐集小組」完成資料剪貼工作後，「資料分析小組」的成員即在一九八四年十月著手字形的分析工作。分析工作包括下列幾項：

- (1) 比較《常用國字標準字體表》和《小學常用字表》所載字形的異同，並錄出兩表字形歧異的字，編成對照表，以便優先審核、分析。這份《兩表字形歧異對照表》，也分發給一百五十位參加中文系復修課程的小學中國語文教師試寫，藉以觀察他們對字形的認識和他們的書寫習慣。小學語文教師的試寫資料，我們視為研訂標準字形時的輔助參考。
- (2) 根據《字形資料蒐集表》，選出異體字較多的字，由「資料分析小組」的成員，按照預訂體例，撰寫字形分析短文。短文的內容，須把所知異體字羅列出來，並從各字形中選出一字作為標準字。至於選擇的論據和理由，要有扼要的說明。「資料蒐集小組」的成員，亦須在完成蒐集資料後，撰寫字形分析短文。所有字形分析短文，見本報告附錄三，今從略。
- (3) 統籌者除選擇一些爭論性較多的字形撰寫分析短文外，並根據各工作成員陸續交來的分析短文，嘗試為《字形資料蒐集表》上的 4 808 字逐一寫定標準字形，如有需要，則附三兩簡括按語。在 4 808 字中，其中有一些字，在本港並不常用，甚至完全不用，這些字，也在嘗試寫定字形時註上符號，以便訂定《常用字標準字形芻議表》時，把這些字刪除出來。由於刪除的時候，雖有多方面的考慮，但仍不免有主觀的判斷，而且又未經過嚴格、精密的客觀調查、統計，因此我們決定把已刪除出來的字，仍附在《常用字標準字形芻議表》的後面，藉供參考。

4. 院外人士參與(1985年3月)

研訂字形的工作，除由統籌者和「分析小組」的成員負責外，「常用字標準字形研究委員會」亦於一九八五年三月組成，並於三月三十日召開第一次會議。委員會的成員，雖有本院中文系的同事，但來自不同院校、機構的院外人士，卻佔大多數。我們邀請院外人士參與研究計畫的目的，主要是希望他們能客觀地給予學術與專業意見，以收心得交流、集思廣益之效。委員會的成員，重要工作之一，在為四千多常用字提供字形研訂和字數增刪的意見。下面所列，是委員會的成員和他們所屬院校或機構：

顧問：羅忼烈教授（香港中文大學教育學院）

主席：李學銘先生（語文教育學院）

秘書：姜貝玲小姐（語文教育學院）

委員：陳志誠先生（香港理工學院）

 陳乃琛先生（恒生商學書院）

 張日昇博士（香港中文大學）

 馮春華先生（羅富國教育學院）

林章新先生(香港教育署輔導視學處中文組)

常宗豪先生(香港中文大學)

單周堯博士(香港大學)

陳煒良博士(語文教育學院)

何偉傑先生(語文教育學院)

5. 《常用字標準字形芻議表》名稱與形式的商議(1985年3月)

本研究計畫的最終目的，是要研訂一份《標準字形表》，關於《標準字形表》的名稱與形式，「常用字標準字形研究委員會」的委員，曾在一九八五年三月三十日的會議中作過詳細的討論。會中委員踴躍發言，提供了不少積極性意見。名稱方面，最初有幾項不同的提議，尤其是對是否採用「標準」兩字，委員的意見不盡相同；後來大家同意名稱暫定為《常用漢字標準字形表》，最後決定則待下次開會討論。形式方面，各委員曾就音序編排和部首編排的利弊作過考慮。經交換意見後，委員認為，音序編排無疑有不少優點，但最後還是決定採用《康熙字典》所列部首為準的部首序。理由是：(1)部首與字形有極密切的關係，採用部首序，可顯示字形表的特質；(2)本港大多數人，並不熟習漢語拼音，他們所熟習的，是部首筆畫的檢索方式。其他有關《標準字形表》在形式方面的細節，委員會同意交由本院中文系同事商討、擬定。經商討後，我們決定：同部首字，以畫數多少排列次序，畫數少的在前，畫數多的在後；同畫數字，則按部首以外的「起筆」決定排列次序；起筆符號，簡化為「、」、「一」、「|」、「ノ」四種，例外的起筆，則排在最後。

6. 《常用字標準字形芻議表》名稱的議定與字形的寫定(1985年8月至9月)

按照「常用字標準字形研究委員會」工作範圍的要求，委員會的成員，須就《字形資料蒐集表》上的四千多常用字，逐一寫出他們對字形選取的意見。由一九八五年五月至七月，委員會的顧問和委員，陸續把他們有關字形審定的書面意見交回。這些意見經歸納、整理後，可以看出委員會各成員對於字形的選取和不常用字的刪除，在意見上並不完全一致。「資料分析小組」把意見分歧的資料加以統計、歸納後，擬成一份《選取字形意見表》和《不常用字表》，供顧問委員和商討、裁決。「常用字標準字形研究委員會」在一九八五年八月三十一日召開，各委員詳細交換意見後，最後決定了標準字形的選取和不常用字的刪除，並把字表名稱定為《常用字標準字形芻議表》。這份《常用字標準字形芻議表》，終於在一九八五年九月寫定，內容可說已包括了多方面人士的意見，其中既有本院中文系同事的心思與辛勞，更重要的是，其中也有院外多位學者與專業人士的寶貴心得。字形的研訂，是一項吃力而不討好的工作，自古至今，爭論是